

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**X**

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A2**

**IT**

---

**OL: IT**

**RELAZIONE DEL SEGRETARIO GENERALE SULL'ATTUAZIONE  
DEL BILANCIO 2007/2008 E BILANCIO BIENNALE PER GLI ANNI  
2009/2010**

**A Relazione del Segretario generale**

**B Proposta di decisione**

- Allegato 1: Bilancio di previsione del Segretariato permanente per l'esercizio 2007/2008  
adottato dalla IX Conferenza delle Alpi
- Allegato 2: Bilancio di chiusura relativo all'esercizio 2007/2008
- Allegato 3: Bilancio di previsione proposto per l'esercizio 2009/2010

## **A Relazione del Segretario generale**

### **I. Esecuzione del bilancio 2007/2008**

La presente relazione sull'attuazione del bilancio 2007/2008 riprende in larga parte quella presentata alla 38° riunione del Comitato permanente, che ne ha approvato gli orientamenti.

Il bilancio di previsione 2007/2008 prevedeva un totale di entrate pari a 2.063.970,02 € e uscite per 2.276.000,00 € (allegato 1). La differenza di 212.029,98 € era giustificata dal prelievo dai fondi di riserva visto il sopravanzo delle gestioni precedenti.

Tale bilancio prevedeva la copertura delle spese previste attraverso i contributi degli Stati parte fino a 1.685.633,54 €, ed attraverso l'utilizzo di riserve (contributi relativi a periodi precedenti) per la restante parte.

L'allegato 2 contiene il bilancio di chiusura dell'esercizio 2007/2008. La situazione definitiva conferma l'equilibrio globale dei conti relativi all'esercizio 2007/2008. Gli scostamenti rispetto alle cifre presentate alla 38° riunione del Comitato permanente sono dovuti al fatto che quella relazione, elaborata ad esercizio finanziario ancora in corso, ha dovuto per forza basarsi in parte su previsioni e stime di spesa, non ancora effettuate o contabilizzate. Gli scostamenti più rilevanti riguardano: a) il capitolo "costi di base", il che è imputabile in larga parte al ricevimento a fine 2008, da parte del Segretariato, delle fatture relative alle spese generali per l'uso dei locali della sede di Innsbruck del Segretariato per il periodo 2004-2008 (spese condominiali generali e riscaldamento) le quali erano state finora contabilizzate sulla base di una provvigione) nonché al saldo delle spese per la redazione del bilancio da parte della società contabile che assiste il Segretariato; b) il titolo 210 (capitolo "assistenza agli organi") il cui saldo è variato dopo la contabilizzazione definitiva delle spese imputabili alla Presidenza francese della Convenzione.

#### **ENTRATE**

Per quanto riguarda le entrate, i contributi obbligatori per gli anni 2007 e 2008 sono stati interamente ricevuti dal Segretariato (la differenza di 550,54 € fra entrate previste ed effettive è dovuta ai costi di transazione).

	2007	2008	2007/2008
AUT	204.952,96	208.027,26	
F	150.577,69	152.836,35	
DE	71.106,13	72.172,72	
I	221.683,82	225.009,07	
FL	16.730,85	16.981,82	
MC	16.730,85	16.981,82	
SLO	33.461,71	33.963,63	
CH	121.298,69	123.118,17	
TOTAL	836.542,70	849.090,84	1.685.633,54

Va inoltre evidenziato, anche se non contabilizzato in bilancio, il contributo permanente *in kind* fornito al Segretariato della Convenzione dall'Austria (messa a disposizione dei locali della sede principale del Segretariato) e dall'Italia (messa a disposizione dei locali della sede distaccata operativa di Bolzano e finanziamento di due collaboratrici). Il finanziamento italiano delle due collaboratrici nell'esercizio 2007/2008 (una assunta dal 1 gennaio 2007 ed una dal 1 maggio 2007) è risultato pari a 139.000 €.

## USCITE

Titolo "Costi di base" (100)

Capitolo 110 "Personale"

Per quanto riguarda il titolo "costi di base" (100), come già riferito in dettaglio nella relazione presentata alla 37a riunione del Comitato permanente, le spese relative al capitolo "personale" (110) sono risultate più elevate rispetto a quanto stimato nel bilancio di previsione. Complessivamente, per il personale diplomatico le spese superano di 136.389 € quanto indicato nel bilancio di previsione. L'eccedenza di spesa per il personale diplomatico è collegabile all'attuazione di decisioni assunte dalla Conferenza delle Alpi o dal Comitato permanente che non erano considerate al momento della redazione del bilancio di previsione. In particolare trattasi, per il 2007, dell'assunzione della Vice-Segretaria generale prima della scadenza del contratto dell'ex Segretario generale facente funzione. Di questa situazione tutte le Parti contraenti sono state informate all'inizio del 2007. Per il 2008, l'eccedenza di spesa è invece imputabile essenzialmente all'attuazione della decisione del Comitato permanente nella sua 30° riunione, formalizzata altresì nell'accordo del 16 dicembre 2007 fra il Segretariato e l'Italia (si veda in proposito la relazione relativa al punto 14a presentata alla 35° riunione del

Comitato permanente), relativo alla messa a disposizione da parte del Segretariato di un collaboratore per le attività della sede di Bolzano. Le spese per il personale si sono inoltre rivelate più elevate di quelle previste perché il bilancio di previsione non ha tenuto conto interamente dei costi derivanti dagli avanzamenti di carriera previsti dall'articolo 19 del Regolamento del personale e dalle indennità previste dall'articolo 30 dello stesso Regolamento del personale.

Le circostanze sopra descritte e le decisioni delle Parti contraenti hanno pertanto determinato un superamento nei costi del personale rispetto alle previsioni effettuate nel 2006 (le quali risultano comunque essere state sottostimate come sopra indicato).

Il superamento di 23.870 € per il personale non diplomatico è invece imputabile prevalentemente all'incremento di spese per attività di segreteria conseguenti al significativo aumento del carico di lavoro amministrativo del Segretariato, in parte - ma non solo - anche in conseguenza dell'integrazione della Task Force Aree Protette nel Segretariato.

Il superamento delle spese previste per il personale ha potuto essere compensato in parte attraverso risparmi negli altri capitoli del titolo "costi di base" e soprattutto attraverso risparmi pianificati e relativi al titolo "attività".

#### Capitolo 120 "Uscite correnti"

Globalmente il saldo di questo capitolo è in equilibrio (202.682,69 € spesi rispetto ai 210.000 disponibili). Le spese per ufficio sono state in linea con le previsioni. Con riferimento alle spese per le telecomunicazioni, sono state realizzate alcune economie (rinegoziazione di tariffe, utilizzo di nuove tecnologie e ottimizzazione delle spese) relativamente alla sede di Bolzano, grazie ad un accordo raggiunto con l'EURAC che ha chiarito il contributo per la sede messo a disposizione dalla città di Bolzano ed i relativi costi di funzionamento.

Le altre spese di gestione e spese generali (spese di viaggio, documentazione, costi relativi alla tenuta della contabilità, spese di rappresentanza), sono risultate più elevate rispetto alle previsioni, in conseguenza di un generale aumento dei costi di trasferta (sovrapprezzi nelle tariffe aeree e ferroviarie e costi del carburante), all'aumento delle attività seguite da parte del Segretariato, nonché alle spese, non pianificate nel bilancio di previsione, per la certificazione dei conti dell'esercizio finanziario 2005/2006 da parte di una società privata.

### Capitolo 130 "Investimenti"

Per quanto riguarda gli investimenti, il saldo finale presenta un avanzo di circa 11.000 €. Le relative spese sono consistite prioritariamente nell'acquisto di computers portatili e relative licenze di software, di programmi per il miglioramento della messa in rete delle postazioni di lavoro e relativa manutenzione, di una stampante per la sede di Bolzano, di una macchina fotografica digitale (articolo 132), oltre che nelle spese di manutenzione dell'auto di servizio e varie attrezzature da ufficio (articolo 131). In questo capitolo sono compresi gli ammortamenti.

### Titolo "Attività" (200)

Per quanto riguarda il titolo "attività" (200), le spese sono risultate globalmente inferiori di un ammontare pari a 364.240 € rispetto a quanto previsto nel bilancio di previsione.

### Capitolo 210 "Assistenza organi"

Questa voce ha permesso di coprire le spese relative all'organizzazione di due riunioni del Comitato permanente a Bolzano nel 2007 ed a Innsbruck nel 2008, ai viaggi per la partecipazione alle riunioni del Comitato permanente tenutesi a Lanslebourg (F) e Monaco, nonché per la partecipazione alle riunioni del Gruppo di verifica e dei Gruppi di lavoro/Piattaforme. Essa comprende altresì le traduzioni dei documenti preparati per le riunioni ufficiali. Al fine di assicurare il miglior possibile rapporto fra qualità e costo, nel corso del 2008 il Segretariato ha effettuato una gara per l'assegnazione dei servizi di traduzione che ha permesso di ottimizzare la gestione di queste spese. Le minori uscite rispetto a quelle previste (133.273 € rispetto a 245.000 €) sono imputabili in parte allo spostamento della Conferenza delle Alpi alla primavera del 2009, in parte ad economie realizzate sui viaggi e sull'organizzazione di riunioni.

### Capitolo 220 "Informazione e comunicazione"

Le risorse finanziarie a disposizione per la comunicazione sono state utilizzate in larga parte (oltre l'80%), e sono risultate un utile investimento perché hanno permesso di migliorare sensibilmente la conoscenza della Convenzione delle Alpi da parte degli enti locali e del pubblico. Le attività di comunicazione sono state di vario tipo, dal rinnovamento del sito internet, alla pubblicazione di materiale e prodotti informativi, alla presenza a fiere ed eventi culturali, alla pubblicità attraverso sponsorizzazioni anche di mezzi di trasporto sostenibili. Il risparmio

rispetto allo stanziamento nel bilancio di previsione, è stato pianificato nel corso dell'esercizio al fine di assicurare l'equilibrio complessivo del bilancio. Inoltre, poiché alcune spese per attività di comunicazione iniziate nel 2008 verranno imputate all'esercizio 2009/2010 (in quanto i prodotti finali non sono ancora disponibili e quindi non sono ancora stati pagati), il saldo globale del capitolo 220 risulta più elevato di circa il 6% di quanto indicato nella relazione presentata alla 38° riunione del Comitato permanente.

#### Capitolo 230 "SOIA/ABIS"

Questa voce ha permesso di coprire le spese relative alla finalizzazione, traduzione, stampa e divulgazione del primo contributo alla Relazione sullo stato delle Alpi, all'organizzazione a Bolzano di due riunioni del Gruppo di esperti sull'acqua in vista della finalizzazione del secondo contributo alla Relazione sullo stato delle Alpi ed alla partecipazione alle altre riunioni di tale Gruppo; all'organizzazione di una conferenza scientifica in tema di agro biodiversità; alla concezione e attuazione della base dati SOIA. Le minori spese rispetto al bilancio di previsione (249.573 € rispetto ai 345.000 € previsti) sono dovute in larga parte allo spostamento della X Conferenza delle Alpi al marzo 2009 che ha determinato il rinvio alla primavera del 2009 delle spese relative al lavoro di traduzione e stampa del secondo contributo alla relazione sullo stato delle Alpi.

#### Capitolo 240 "Cooperazione"

Sono state finanziate varie iniziative volte al supporto all'attuazione dei protocolli della Convenzione, in particolare - ma non solo - in cooperazione con le varie reti (Città alpine dell'anno, Alleanza nelle Alpi, ALPARC, Via Alpina, Perle alpine). Globalmente, stanti le minori uscite rispetto al bilancio di previsione (101.297 € rispetto a 200.000 €) è possibile utilizzare l'eccedenza per compensare le maggiori spese per il personale. A questo proposito si evidenzia che Il Segretariato ha inoltre intrapreso o sostenuto varie iniziative di attuazione e promozione dei protocolli della Convenzione delle Alpi, che sono state in parte cofinanziate da Parti contraenti, enti territoriali o privati, agendo così da moltiplicatore di risorse finanziarie per l'attuazione della Convenzione delle Alpi. Un quadro d'insieme di queste attività è contenuto nella tabella seguente, dalla quale si evince che almeno altri 121.584,81 € sono stati destinati da soggetti diversi dal Segretariato alle iniziative di cooperazione (o comunicazione) intraprese dal Segretariato ed almeno altri 82.996,00 € alle iniziative supportate dal Segretariato, per un totale di almeno 204.508,81 €. L'intensificazione delle iniziative congiunte è stata resa possibile anche grazie al miglioramento della comunicazione verso l'esterno, che ha

permesso di rendere la Convenzione delle Alpi ed il suo Segretariato permanente meglio conosciuti sul territorio alpino.

Project	TOT	PSAC	Other resources	From
1 SuperAlp!2	€ 50.000,00	€ 10.000,00	€ 40.000,00	Austria + France + Prov BL/I + Aut. Region Trentino Alto Adige Südtirol/I + Sponsors
1 Villach (PopCult event)	€ 27.460,83	€ 720,00	€ 26.740,83	Austria + Italy
1 Conf. Agro Bio (SOIA)	€ 21.305,09	€ 11.375,56	€ 9.929,53	Aut. Prov. Bolzano Bozen Südtirol/I
1 Transalpin (SOIA)	€ 20.000,00	€ 10.000,00	€ 10.000,00	Switzerland
1 Climate Change Seminar Bolzano Bozen	€ 14.514,45	-	€ 14.514,45	France
1 ÖBB AC Train + Information leaflet	€ 14.000,00	€ 7.000,00	€ 7.000,00	Austria
1 AC Locomotive Austria-Slovenia	€ 13.100,00	€ 6.700,00	€ 6.400,00	Austria + Slovenia (50% each)
1 Asiago (PopCult event)	€ 8.610,70	€ 1.610,70	€ 7.000,00	Veneto Region/I
1 3 Regions Meeting Lussari (Pop-Cult event)	€ 582,00	€ 582,00	-	
<b>1 - TOT</b>	<b>€ 169.573,07</b>	<b>€ 47.988,26</b>	<b>€ 121.584,81</b>	
2 Brda (PopCult event)	€ 30.000,00	-	€ 30.000,00	Italy + Slovenia
2 Conference Gap 12.09.2008 (Alpine Towns of the Year)	€ 16.029,03	€ 4.669,03	€ 11.360,00	
2 Brochure Alliance in the Alps	€ 8.500,00	€ 5.000,00	€ 3.500,00	
2 Ostana (PopCult event)	€ 7.017,00	-	€ 7.017,00	Italy
2 Water Balance in The Alps RSA II Water Conference Munich	€ 25.695,00	€ 1.600,00	€ 25.695,00	Germany
2 Water Conference Sondrio 25.10.08	€ 6.544,00	€ 1.120,00	€ 5.424,00	
2 Conference Chambéry 2007 (Alpine Towns of the Year)		n.a. € 5.000,00		n.a.
2 Filmfestivals and fairs		n.a. € 3.063,20		n.a.
<b>2 - TOT</b>	<b>€ 93.785,03</b>	<b>€ 20.452,23</b>	<b>€ 82.996,00</b>	
<b>TO-TAL</b>	<b>€ 263.358,10</b>	<b>€ 68.440,49</b>	<b>€ 204.580,81</b>	

1-PSAC Initiative

2-PSAC Supporter

## Conclusioni

Complessivamente i contributi obbligatori sono stati interamente utilizzati, come anche parte dell'eccedenza degli esercizi precedenti che era stata indicata nel bilancio di previsione

2007/2008. Ai sensi dell'articolo 9 del regolamento finanziario e contabile, non è quindi necessario procedere a pagamenti o compensazioni con le Parti contraenti.

Come sopra indicato, le decisioni di assunzione di personale attuate in ottemperanza alle decisioni della Conferenza delle Alpi e del Comitato permanente e l'aumento del carico di lavoro del Segretariato hanno determinato nell'esercizio 2007/2008 un'eccedenza delle spese rispetto al bilancio di previsione relativamente al titolo 100 "costi di base" di 140.231,77€ che è però interamente compensabile con i risparmi effettuati nelle altre voci di bilancio.

Per far fronte a questa situazione, ai sensi dell'articolo 8 del Regolamento finanziario e contabile del Segretariato permanente, si possono effettuare i trasferimenti ritenuti necessari nel limite del 20% dell'importo della voce addebitata:

- tra articoli di uno stesso capitolo, previa informazione del Comitato permanente
- tra capitoli, previa autorizzazione del Comitato permanente
- tra titoli, previa approvazione di un bilancio di previsione supplementare

L'allegato 2, alla colonna "transferred" indica i trasferimenti che sono necessari. Parte della compensazione può avvenire trasferendo fondi all'interno del titolo "costi di base" ed in particolare trasferendo al capitolo 110 "personale" 7.000 € dal capitolo 120 "uscite correnti" e 10.000 € dal capitolo 130 "investimenti". Queste modifiche, ai sensi del Regolamento, possono essere effettuate con la semplice informazione ed/o autorizzazione del Comitato permanente. Per i rimanenti 143.000 € è però necessario un trasferimento fra titoli, e di conseguenza, formalmente, l'approvazione di una modifica di bilancio (bilancio di previsione supplementare) ai sensi dell'articolo 10 del Regolamento finanziario, da parte della Conferenza delle Alpi.

Tale modifica avrebbe potuto avere luogo con la presentazione del bilancio di previsione supplementare durante la Conferenza delle Alpi inizialmente prevista per l'autunno 2008. Tuttavia, lo spostamento a marzo 2009 della Conferenza delle Alpi implica che tale approvazione possa avvenire solo ad esercizio finanziario concluso, anche qualora si fosse fatto uso della procedura epistolare di approvazione da parte dei Ministri.

Alla luce delle precedenti decisioni della Conferenza delle Alpi e del Comitato permanente in materia di assunzione del personale del Segretariato permanente, portate ad esecuzione nel 2007/2008, nonché dello spostamento della data della X Conferenza delle Alpi, la 38° riunione del Comitato permanente ha quindi approvato il trasferimento di fondi tra titoli (per un ammontare pari a 127.000 €) del bilancio di previsione 2007/2008, accertandosi dell'equilibrio del budget. Il bilancio di chiusura definitivo implica la necessità di operare un

trasferimento fra titoli lievemente maggiore rispetto a quanto indicato nella relazione presentata per la 38° riunione del Comitato permanente, e pari a 143,000 €.

#### Certificazione del bilancio

Appena concluso l'esercizio finanziario 2007/2008 il Segretario generale ha richiesto alcuni preventivi al fine dell'effettuazione di una certificazione del bilancio da parte di una società indipendente di revisione contabile. Il Comitato permanente, nella sua 39° riunione, ha stabilito di attribuire la certificazione del bilancio di chiusura 2007/2008 alla società OVILAVA (Wels). La revisione è in corso al momento della redazione della presente relazione. I risultati della revisione verranno trasmessi alle Parti contraenti in tempo utile per la 40° riunione del Comitato permanente.

## **II. Proposta per il bilancio di previsione 2009/2010**

Il Comitato permanente, nella sua 38° riunione ha preso atto della proposta di bilancio di previsione per l'esercizio 2009/2010, approvandola sulla base dello scenario indicato dal Segretariato come preferibile, con alcune condizioni (giustificazione più dettagliata della necessità di assumere un dipendente con status diplomatico e previsione di sufficienti fondi nel capitolo comunicazione).

Il Comitato permanente ha quindi invitato il Segretariato permanente, dopo la chiusura dell'esercizio contabile 2007/2008, a sottoporre al Comitato permanente una proposta definitiva per il bilancio di previsione 2009/2010, in conformità con gli orientamenti approvati durante la sua 38° riunione, per l'approvazione da parte della X Conferenza delle Alpi. Il Comitato permanente ha inoltre autorizzato il Segretario generale ad effettuare, anche prima dell'approvazione formale del bilancio di previsione per l'esercizio 2009/2010, tutte le spese necessarie per assicurare il buon funzionamento del Segretariato.

La struttura del bilancio di previsione 2009/2010 (allegato 3) risponde alla nuova struttura contabile semplificata introdotta nel 2007 (come riportato nella relazione presentata alla 37° riunione del Comitato permanente). I capitoli del titolo "costi di base" corrispondono ai costi per il personale ed ai centri di costo "Innsbruck" e "Bolzano". I capitoli del titolo "attività" corrispondono a quelli già in uso nel bilancio 2007/2008.

Le attività istituzionali del Segretariato sono sensibilmente aumentate rispetto al biennio precedente, e ciò per l'attuazione delle dichiarazioni adottate alla IX Conferenza delle Alpi (cambiamenti climatici e popolazione e cultura), per il contributo ai lavori del Gruppo di verifica e degli altri cinque Gruppi di lavoro attualmente esistenti, per la cooperazione con le reti, gli enti territoriali, le altre Convenzioni (Carpazi, Biodiversità), la crescita ed il funzionamento del SOIA. Un ulteriore aumento delle attività è prevedibile con l'adozione del piano d'azione sui cambiamenti climatici.

## Entrate

La IX Conferenza delle Alpi ha stabilito che i contributi obbligatori delle Parti contraenti per gli anni 2009 e 2010 siano aumentati dell'1,5% all'anno rispetto all'anno precedente e che la ripartizione delle quote obbligatorie resti invariata.

La tabella seguente mostra quindi i contributi attesi dal Segretariato per il 2009 ed il 2010. Complessivamente, essi ammontano a 1.736.581,81€

	2008	1,50%	2009	1,50%	2010
AUT	208027,26	3120,40	211147,67	3167,21	214314,88
F	152836,35	2292,54	155128,90	2326,93	157455,83
DE	72172,72	1082,59	73255,31	1098,09	74354,14
I	225009,07	3375,13	228384,21	3425,76	231809,97
FL	16981,82	254,72	17236,55	258,54	17495,10
MC	16981,82	254,72	17236,55	258,54	17495,10
SL	33963,63	509,45	34473,08	517,09	34990,18
CH	123118,17	1846,77	124964,94	1874,47	126839,42
Total	849090,84		861827,20		874754,61

Nel periodo 2007/2008 sono state utilizzate riserve riportate dagli esercizi precedenti per un ammontare pari a 349.231,03 € rispetto ad un totale di 731.743,62 €. Le riserve non bloccate disponibili per l'esercizio 2009/2010 ammontano quindi a 382.512,59 €. Al fine di presentare un bilancio di previsione in pareggio l'ammontare indicato è pari a 382.331,39 €.

Operando una stima delle entrate per interessi e tenendo conto degli stanziamenti obbligatori per i fondi previsti dal Regolamento finanziario e contabile, le risorse complessive da imputare alla voce attiva del bilancio di previsione ammontano a 2.248.713,02 €. Al fine di presentare un bilancio di previsione in pareggio l'ammontare indicato è pari a 2.248.531,82

Si sottolinea inoltre che, in termini reali, alla luce del tasso di inflazione negli ultimi due anni l'aumento dei contributi obbligatori dell'1,5% all'anno determina una diminuzione del "potere d'acquisto" del Segretariato.

## Titolo "Costi di base"

## Capitolo 100 "Personale"

Il Segretariato permanente consta attualmente di, oltre che un Segretario generale ed una Vice-Segretaria generale, cinque dipendenti a statuto diplomatico (compresi una segretaria impiegata a tre quarti di tempo ed una contabile a metà tempo, per un totale equivalente a

6,25 posti diplomatici). Ad Innsbruck lavora una segretaria a metà tempo assunta a livello locale. A Bolzano operano inoltre due collaboratrici finanziate dall'Italia.

Il Regolamento del personale prevede che la durata del contratto del personale diplomatico non superi i sei anni, e che sia possibile assumere a tempo indeterminato personale a livello locale, per lo svolgimento di funzioni che necessitano di una particolare continuità nel tempo. Tuttavia, nel 2003 sono state assunte con contratto a tempo indeterminato due collaboratrici a statuto diplomatico (una segretaria e una contabile). Il personale diplomatico attuale ammonta quindi a 7 unità, anche se dal punto di vista finanziario si tratta di 6,25 unità a causa del fatto che entrambe le collaboratrici assunte a tempo indeterminato lavorano a tempo parziale.

A partire dal 1 gennaio 2009 la segretaria assunta con statuto diplomatico lavora a metà tempo, al fine di assistere nella preparazione della Conferenza alpina. La stessa ha manifestato la volontà di porre fine al contratto di lavoro per raggiunta età pensionabile a partire dal 31 marzo 2009.

A partire da questa data i collaboratori a statuto diplomatico saranno quindi 6 (5,5 dal punto di vista finanziario).

Il Segretariato propone che dal 1 giugno 2009, al termine del 6° anno di attività, il rapporto professionale con la contabile prosegua a livello locale. Questa modifica consentirà di evitare di mantenere in vigore un contratto diplomatico oltre la durata dei sei anni, che non si ritiene essere conforme al Regolamento del personale. Ciò però comporta un aumento delle spese per circa 10.000 €.

Il posto diplomatico liberato dall'assunzione della contabile a livello locale verrà utilizzato per assumere un/una collaboratore/trice a tempo pieno. Questa assunzione consente di dare piena attuazione alla Decisione VII/2, la quale prevede uno staff di sei collaboratori a statuto diplomatico, mentre nulla dice circa il personale assunto a livello locale.

Il/la collaboratore/trice da assumere si occuperà principalmente dell'attuazione del piano d'azione sui cambiamenti climatici nelle Alpi ed al seguito dei progetti di attuazione dei protocolli della Convenzione. Alla luce dell'aumento delle attività di supporto nonché di contributo all'attuazione delle disposizioni della Convenzione e dei protocolli, l'attuale composizione dello staff non permette al Segretariato permanente di svolgere le sue funzioni in maniera del tutto soddisfacente, e soprattutto non permette di intraprendere nuove iniziative. La IX Conferenza delle Alpi ha infatti deliberato la costituzione di due nuovi gruppi di lavoro (rete ecologica e UNESCO). Inoltre ha approvato la dichiarazione su popolazione e cultura, la quale

necessita di un cospicuo lavoro (in termini soprattutto di organizzazione di eventi) per essere attuata. Ulteriori aumenti delle attività sono derivati dal rinnovo di accordi di cooperazione (ad esempio MoU con l'associazione città alpina dell'anno, unitamente ad un dettagliato programma di lavoro) e dalla stipula di nuovi accordi (con la Convenzione dei Carpazi nel 2006 e con la CDB nel 2008). Analogamente, l'intensificarsi della cooperazione nell'ambito del programma Spazio Alpino (al quale il Segretariato partecipa come osservatore) e di singoli progetti (attualmente il Segretariato partecipa come osservatore a quattro progetti e come partner nel progetto econnect) hanno richiesto un maggiore dispiego di risorse umane da parte del Segretariato, essenziale affinché i risultati di tali progetti possano essere integrati nel SOIA. Infine, vi è stato un effetto moltiplicatore delle attività di comunicazione (sia a livello di pubblicazioni che di partecipazione ad eventi): ciò richiede l'investimento di risorse umane (ad esempio, partecipazione a fiere, festival del film di montagna o altri eventi). Con la costituzione di un' ulteriore piattaforma sulla gestione dell'acqua, l'eventuale creazione di una piattaforma sui grandi carnivori e gli ungulati selvatici, alla luce di tutto quanto precede, l'assunzione di cui sopra si rende indispensabile. Il Segretariato potrà quindi non solo fare fronte agli accresciuti impegni istituzionali, ma altresì assumere un ruolo propositivo per l'attuazione concreta dei protocolli della Convenzione (alcuni esempi, fra i molti che si possono citare: pubblicazione di manuali di attuazione della Convenzione delle Alpi a livello locale; partecipazione e sostegno ad eventi organizzati dalle reti esistenti; utilizzo di servizi web esistenti ai fini di attuazione della Convenzione: per esempio, utilizzando "google transit" per le informazioni sul trasporto pubblico nelle Alpi, si darebbe enorme visibilità alla Convenzione delle Alpi). L'accresciuta capacità operativa permetterà inoltre di intraprendere iniziative di cooperazione e comunicazione in collaborazione con Stati parte ed altri soggetti, fungendo così da moltiplicatore del bilancio complessivo a disposizione dell'attuazione della Convenzione delle Alpi.

Dal punto di vista finanziario, assumendo dal 1 giugno 2009 la contabile a livello locale (a metà tempo) ed assumendo un collaboratore diplomatico di livello B2/1 a tempo pieno dal 1 luglio 2009, il costo globale per il personale diplomatico nel biennio, ammonterebbe a 1.078.000 €, e quello per il personale non diplomatico a 169.000 €.

Le spese globali per il personale sarebbero pari al 58,6% del totale, pertanto sempre al di sotto del 60%.

Occorre inoltre prevedere nel bilancio la possibilità di assumere, per brevi periodi (6 mesi) dei praticanti, la cui importanza si è rivelata fondamentale nel biennio 2007/2008 per fare fronte a picchi di carico di lavoro di carattere tecnico e per rafforzare, ove necessario, il panorama delle conoscenze linguistiche complessive del Segretariato.

## Titolo "Attività"

Vista la minore entità di bilancio disponibile per l'esercizio 2009/2010 per il titolo "attività", la dotazione di tutti i capitoli dovrà essere diminuita rispetto a quella relativa all'esercizio 2007/2008.

### Capitolo 300 "Informazione e comunicazione"

Dopo avere significativamente investito nel biennio 2007/2008, è possibile continuare a comunicare sia utilizzando il sito web in maniera dinamica, il che implica soprattutto costi di traduzione dei documenti da divulgare, sia attraverso iniziative puntuali di presenza sul territorio e produzione di materiale informativo. Lo stanziamento previsto per questo capitolo tiene conto delle indicazioni della 38° riunione del Comitato permanente: si propone di utilizzare la differenza (positiva) fra il totale delle spese relative all'esercizio 2007/2008, stimate in occasione di quella riunione, e le spese effettive, ai capitoli informazione e comunicazione e cooperazione.

### Capitolo 400 "Assistenza organi"

Il Segretariato dovrà garantire il necessario supporto all'organizzazione della Conferenza delle Alpi del 2009. Assumendo che la Conferenza successiva si terrà nel 2011, il Segretariato dovrà supportare l'organizzazione di due riunioni del Comitato permanente in Slovenia e dovrà inoltre organizzare due riunioni dello stesso ad Innsbruck e a Bolzano. Occorrerà inoltre continuare a garantire il supporto al Gruppo di verifica, ai Gruppi di lavoro ed alle Piattaforme. Infine, il Segretariato dovrà coordinare le necessarie attività volte alla revisione del programma di lavoro pluriennale della Conferenza delle Alpi.

### Capitolo 500 "SOIA"

Nel 2009 dovrà essere finalizzata, tradotta e stampata la seconda Relazione sullo stato delle Alpi. Vista la dimensione attuale del documento, si prevede un costo non inferiore a 150.000 €. Dovranno poi essere intraprese le necessarie iniziative di divulgazione della Relazione, e contestualmente dovranno essere coordinati i lavori di redazione della terza Relazione sullo stato delle Alpi. In aggiunta, bisognerà assicurare il funzionamento della base dati SOIA e l'organizzazione di iniziative sul tema della ricerca alpina.

## Capitolo 600 "Cooperazione"

L'efficacia della Convenzione delle Alpi dipende fortemente dalle iniziative di cooperazione e dai progetti concreti sul territorio, compresa la collaborazione con le reti. Sono stati previsti centri di costo per le attività di cooperazione con gli enti territoriali (610), gli altri progetti (620), dimensione giovanile (630), la cooperazione con la Convenzione dei Carpazi (640), il Caucaso (650), l'Asia centrale (660) ed altre regioni (670).

### Delucidazioni sui fondi

#### Fondo capitale di funzionamento

Data la situazione equilibrata dei conti, non è stato necessario ricorrere all'utilizzo del fondo capitale di funzionamento nel 2007/2008. L'ammontare di tale fondo alla data del 31.12.2008 è pari a 127.363,61 €. Vista l'entità attuale del fondo, si propone di stanziare per il 2009/2010 un ammontare equivalente a quello stanziato nel 2007/2008, pari al 15% della differenza fra i contributi dell'esercizio 2007/2008 e quelli dell'esercizio seguente (3.849,56 €).

#### Fondo investimenti

Il fondo investimenti prevede uno stanziamento obbligatorio, conformemente all'articolo 13 del Regolamento finanziario e contabile, pari agli ammortamenti delle immobilizzazioni dell'esercizio chiuso, ai proventi di eventuali cessioni di immobilizzazioni e agli interessi degli investimenti. L'ammontare al 31.12.2008 di questo fondo è pari a 162.307,18 €. Lo stanziamento obbligatorio per il periodo 2009/2010 è pari a 56.531,82 €. Durante tale periodo si prevede di utilizzare il fondo investimenti per il rinnovo di alcune attrezzature informatiche e dell'auto di servizio, per un totale di 50.000 €. Poiché non sono previsti altri investimenti, essendo le dotazioni degli uffici del Segretariato sufficientemente complete, si propone di prelevare dal fondo investimenti ulteriori 90.000 €. Resta pertanto disponibile su tale fondo un ammontare pari a 78.839,00 alla fine dell'esercizio 2009/2010.

## **B Proposta di decisione**

La Conferenza delle Alpi

1. prende atto dell'operato del Segretario generale facente funzioni per la gestione finanziaria 2005 e 2006, responsabile per la gestione del budget per tale periodo,
2. prende atto della relazione del Segretario generale e ne approva l'operato relativamente all'esercizio 2007/2008,
3. approva il budget 2009/2010 proposto, con un importo complessivo dei contributi delle Parti pari a 861.827,20 Euro per il 2009 e di 874.754,61 per il 2010.



alpenkonvention • convention alpine  
convenzione delle alpi • alpska konvencija

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**X**

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A2**

**IT**

---

**OL: IT**

**ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA**

**1**

## Budget 2007 / 2008

	Budget 2005 / 2006 solo voci comparabili	Budget 2007 / 2008		Previsioni 2009 / 2010	
<b>BUDGET ORDINARIO</b>					
Aumento annuo contributi					
<b>Uscite</b>	<b>1.969.472,92</b>	<b>2.276.000,00</b>	16%	<b>1.866.440,00</b>	-18%
<b>100 COSTI DI BASE</b>		<b>1.201.000,00</b>		<b>1.149.440,00</b>	-4%
<b>110 PERSONALE</b>	<b>881.834,92</b>	<b>906.000,00</b>	3%	<b>939.440,00</b>	4%
111 Personale diplomatico	875.834,92	880.000,00	0%	913.440,00	4%
112 Personale senza status di diplomatico		20.000,00		20.000,00	0%
113 Personale messo a disposizione		-		-	
114 Aggiornamento	6.000,00	6.000,00	0%	6.000,00	0%
<b>120 USCITE CORRENTI</b>		<b>210.000,00</b>		<b>200.000,00</b>	-5%
121 Uffici, cancelleria, fotocopiatrici		70.000,00		70.000,00	0%
122 Telefono, Internet, Computer		70.000,00		60.000,00	-14%
123 Gestione e altre spese generali		70.000,00		70.000,00	0%
<b>130 INVESTIMENTI</b>	<b>230.000,00</b>	<b>85.000,00</b>	-63%	<b>10.000,00</b>	-88%
131 Arredi per ufficio, automezzi		25.000,00		2.000,00	-92%
132 Tecnologia di informazione e comunicazione	200.000,00	60.000,00	-70%	8.000,00	-87%
133 Altre attrezzature		15.000,00		5.000,00	-67%
<b>200 ATTIVITA'</b>		<b>1.090.000,00</b>		<b>725.000,00</b>	-33%
<b>210 ASSISTENZA ORGANI</b>		<b>245.000,00</b>		<b>245.000,00</b>	0%
211 Riunioni ufficiali	40.000,00	120.000,00	200%	120.000,00	0%
212 Traduzioni		120.000,00		120.000,00	0%
213 Varie		5.000,00		5.000,00	0%
<b>220 INFORMAZIONE E COMUNICAZIONE</b>	<b>125.000,00</b>	<b>300.000,00</b>	140%	<b>150.000,00</b>	-50%
230 SOIA / ABIS	200.000,00	345.000,00	72%	200.000,00	-42%
240 COOPERAZIONE		200.000,00		130.000,00	-35%
<b>300 COSTI PAGAMENTI, INTERESSI</b>	<b>1.400,00</b>	<b>15.000,00</b>	-1171%	<b>8.000,00</b>	-47%
<b>400 IMPOSTE</b>		<b>1.000,00</b>		<b>1.000,00</b>	0%
<b>Prelievo dai fondi di riserva</b>		<b>212.029,98</b>		<b>126.858,19</b>	-40%
<b>500 FONDI REGOLARI</b>		<b>45.000,00</b>		<b>48.000,00</b>	7%
510 Fondo capitale di funzionamento		-		-	
520 Fondo investimenti		45.000,00		48.000,00	7%
521 Stanziamento per ammortamento		55.000,00		55.000,00	0%
522 Stanziamento per interessi sul capitale		15.000,00		8.000,00	-47%
523 Prelievo per investimenti		25.000,00		15.000,00	-40%
<b>600 FONDI BLOCCATI</b>	<b>257.029,98</b>	<b>257.029,98</b>	0%	<b>-</b>	
<b>Entrate</b>		<b>2.063.970,02</b>		<b>1.739.581,81</b>	-16%
<b>700 CONTRIBUTI</b>		<b>1.904.041,24</b>		<b>1.736.581,81</b>	-9%
710 Contributi regolari	1.636.180,00	1.685.633,54	3%	1.736.581,81	3%
720 Contributi relativi a periodi precedenti		218.407,70		-	
<b>800 ALTRE ENTRATE</b>		<b>500,00</b>		<b>3.000,00</b>	500%
<b>900 RIPORTO ECCEDEXENZE</b>		<b>159.428,78</b>		<b>174.858,19</b>	10%
910 Riporto dal periodo precedente		380.000,00		220.571,22	-42%
920 Riporto al periodo successivo		220.571,22		45.713,03	-79%
<b>Saldo budget ordinario</b>		<b>0,00</b>		<b>0,00</b>	
<b>FONDO CONTRIBUTI VOLONTARI</b>					
<b>Fondo ALPARC</b>					
<b>ENTRATE</b>		<b>820.000,00</b>		<b>820.000,00</b>	0%
ALPARC budget A		820.000,00		820.000,00	0%
ALPARC budget B		-		-	
ALPARC budget C		-		-	
<b>USCITE</b>		<b>820.000,00</b>		<b>820.000,00</b>	0%

Cambiamenti relativi al budget 2005/2006 ↑

Cambiamenti relativi al budget 2007/2008 ↑

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**X**

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A2**

**EN**

---

**OL: EN**

**ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA**

**2**

## Annex 2 - Budget 2007 / 2008

Stand 31.12.2008

Nr.	Position	Budget 2007/2008	TOTAL	DIFFERENCE		TOTAL 2007/2008	Difference
			EXPENDITURES 2007/2008	budget- Expenditure	TRANSFERRED		
100	BASIC COSTS	1.201.000,00	1.341.231,77	-140.231,77	-143.000,00	1.198.231,77	-2.768,23
110	STAFF	906.000,00	1.064.490,00	-158.490,00	-160.000,00	904.490,00	-1.510,00
111	Diplomatic staff	880.000,00	1.016.389,00	-136.389,00	-135.000,00	881.389,00	1.389,00
112	Non diplomatic staff	20.000,00	43.870,00	-23.870,00	-25.000,00	18.870,00	-1.130,00
114	Futher education	6.000,00	4.231,00	1.769,00		4.231,00	-1.769,00
120	CURRENT EXPENDITURES	210.000,00	202.682,69	7.317,31	7.000,00	209.682,69	-317,31
121	Offices, office materials, copy machines	70.000,00	74.180,00	-4.180,00		74.180,00	4.180,00
122	Telephone, internet, computers	70.000,00	30.971,92	39.028,08	7.000,00	37.971,92	-32.028,08
123	Management, other Overheads	70.000,00	97.530,77	-27.530,77		97.530,77	27.530,77
130	INVESTMENTS	85.000,00	74.059,08	10.940,92	10.000,00	84.059,08	-940,92
131	Office equipment, car	25.000,00	47.610,00	-22.610,00		47.610,00	22.610,00
132	Information and communication technology	60.000,00	26.449,08	33.550,92	10.000,00	36.449,08	-23.550,92
133	Other	0,00	0,00			0,00	0,00
200	ACTIVITIES	1.090.000,00	725.760,00	364.240,00	143.000,00	868.760,00	-221.240,00
210	SUPPORT ORGANS	245.000,00	133.273,00	111.727,00	16.000,00	149.273,00	-95.727,00
220	INFORMATION AND COMMUNICATION	300.000,00	241.617,00	58.383,00	32.000,00	273.617,00	-26.383,00
230	SOIA / ABIS	345.000,00	249.573,00	95.427,00		249.573,00	-95.427,00
240	COOPERATION	200.000,00	101.297,00	98.703,00	95.000,00	196.297,00	-3.703,00
300 / 400	BANK INTERESTS	-15.000,00	-88.664,00	73.664,00		-88.664,00	-73.664,00
<b>EXPENDITURES</b>		<b>2.276.000,00</b>	<b>1.978.327,77</b>	<b>297.672,23</b>	<b>0,00</b>	<b>1.978.327,77</b>	<b>-297.672,23</b>
500	REGULAR FONDS	45.000,00	94.640,26	-49.640,26	0,00	94.640,26	49.640,26
510	Reserve Fund	0,00	3.736,00	-3.736,00		3.736,00	3.736,00
520	Investment Fund	45.000,00	90.904,26	-45.904,26		90.904,26	45.904,26
700	CONTRIBUTIONS	1.685.633,54	1.723.737,00	-38.103,46	0,00	1.723.737,00	38.103,46
710	Regular contributions	1.685.633,54	1.685.084,00	549,54		1.685.084,00	-549,54
720	Contr. from previous periods/other incomes	0,00	38.653,00	-38.653,00		38.653,00	38.653,00
900	TRANSFER OF RESERVES	635.366,46	349.231,03	286.135,43		349.231,03	-286.135,43
<b>INCOMES</b>		<b>2.276.000,00</b>	<b>1.978.327,77</b>	<b>297.672,23</b>	<b>0,00</b>	<b>1.978.327,77</b>	<b>-297.672,23</b>
<b>Budget 2007/2008</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>

**Tagung der Alpenkonferenz**  
**Réunion de la Conférence alpine**  
**Sessione della Conferenza delle Alpi**  
**Zasedanje Alpske konference**

**X**

**TOP / POJ / ODG / TDR**

**A2**

**EN**

---

**OL: EN**

**ANLAGE/ANNEXE/ALLEGATO/PRILOGA**

**3**

**ANNEX 3 - Budget 2009 / 2010**

Position		Double budget 2009 / 2010
<b>BASIC COSTS</b>		<b>1.502.000,00</b>
101	STAFF	1.253.000,00
101	Staff with diplomatic status	1.078.000,00
102	Staff without diplomatic status	169.000,00
103	Further education	6.000,00
110	INNSBRUCK	220.000,00
200	Office expenses	120.000,00
300	Car-costs	10.000,00
400	Travel expenses	15.000,00
500	Provisions of services	65.000,00
600	Other costs	10.000,00
210	BOLZANO/BOZEN	29.000,00
200	Office expenses	5.000,00
300	Car-costs	0,00
400	Representation Costs	7.000,00
500	Provisions of services	5.000,00
600	Other costs	12.000,00
<b>ACTIVITIES</b>		<b>690.000,00</b>
300	INFORMATION AND COMMUNICATION	135.000,00
310	Public relations	135.000,00
400	SUPPORT ORGANS	160.000,00
410	Presidency Office	0,00
420	Permanent Committee	105.000,00
430	Alpine Conference	15.000,00
440	Working Groups and Platforms	40.000,00
500	SOIA / ABIS	275.000,00
510	Soia / Abis	275.000,00
600	COOPERATION	120.000,00
610	Cooperation with regional and local authorities	70.000,00
620	Projects	50.000,00
630	Youth	0,00
640	Carpathians	0,00
650	Caucasus	0,00
660	Central Asia	0,00
670	Other Cooperations	0,00
910	Alparc	0,00
<b>INVESTMENTS / DEPRECIATION</b>		<b>56.531,82</b>
<b>INVESTMENTS</b>		<b>50.000,00</b>
	Office equipment, car	30.000,00
	Informations and Communication equipment	20.000,00
700	<b>Depreciation</b>	<b>6.531,82</b>
<b>TOTAL EXPENDITURES</b>		<b>2.248.531,82</b>
<b>INCOMES</b>		<b>1.786.581,81</b>
710	Regular contributions	1.736.581,81
720	Voluntary contributions	0,00
730	Interests	50.000,00
740	Other incomes	0,00
<b>CHANGE OF FUNDS / RESERVES</b>		<b>461.950,01</b>
810	<b>Change of Funds</b>	<b>79.618,62</b>
	Allocation (-) / Usage (+) Reserve Funds	-3.849,56
	Allocation (-) / Usage (+) Investment Fund	83.468,18
820	<b>Change of Reserves</b>	<b>382.331,39</b>
	Allocation (-) / Usage (+) Reserves	382.331,39
	Allocation (-) / Usage (+) Reserves	0,00
<b>TOTAL INCOMES</b>		<b>2.248.531,82</b>
		0,00